

10 ФУРУ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

10 ФУРЦ

Y. Kouyoumdjian — 4, Rue Neuve, 4  
(Rhône) LYON (France)

ԱՄՐԱՊԱՏԱՎԱՆԻ ՍՐ. ԱՌԱՋՆՈՐԴԻՆ  
ՀՐԱԺԱՐԱԿԱՆԸ

Մերազան կարողիկոսի վախճանման առթիւ, Ամրապատի քանդակաւոր շուրջ եղած կարգ մը սարսափալուսիններ շուսարաններու հանգամանք ունեցող «Հովիտ»-ի մէջ երեւցած հետեւեալ զբոսորդներ, յարմար կը դասենք մեր ընթերցողներու ուշադրութեանը եւնարարել:

Տ. Տ. Մատթէոս Բ.  
Սրբազնագոյն Հայրապետ Ամենայն Հայոց,  
Վեհափառ Տէր:

Ծանրապէս վերաւորեցիք ինձ երէկ՝ «Դուք սուտ էք խօսում» ասելով և դուրս հանելով Ձեր սենեակից այնպիսի մի խօսքի համար, որի ճշմարտութիւնը հաստատել բազմաթիւ վկաներով դժուար չի լինի: Ձերդ Վեհափառութեան նմանազանութեան հանդէպ, ինչ ամեն քննադատութիւն և դժգոհութիւն Ձեր միանակ հայրապետութեան դէմ ծագումն է առնում այն խրոմբակից, որ Օրմանեան սրբադասի կաթողիկոսացումը կողմէ և չափաւոր, ևս առարկեցի, ինչ նոր եկած լինելով Թիֆլիզի և հասարակութեան զանազան շրջաններէ հետ չի տեսնում ուղիղութիւնը: Ձեր ոչ անկասկած, այլ մի քանի չորհրդագրերի խելագրութեամբ գործելուն դէմ է ու ոչ մի կողմ չունի սրբազան Օրմանեանի անուան հետ, և ահա ըստ պահանջման Ձերդ Վեհափառութեան փառքը բերած լինելու համար և մի զգալի օրինակ: Ինչ ինչպէս պատահել է Ձեզ կողմնակի ազդեցութեան շնորհիւ, Ձեր իսկ երբեմնի հայկացիներէ հակառակ դործել, առաջի, որ մի տարի առաջ շատ աննորստ կարծիք ունէիք Նիքիոմ վարդապետ Սուքիասեանի մասին, և այնուամենայնիւ եղիկոսպա օժեցիք նրան՝ առաջ փողովդական պահանջի, առանց ունէ ստիպողական հանգամանքի: Այդ անուանեցիք ստախոսութիւն, բայց ևս համարձակում եմ պնդել, որ ինձ ևս ասել էք, ուրիշներէ ևս լսել եմ, ինչ կարեւոր դիրքերում անարժանաբար պաշտօն վարող հոգեւորականներէ իրեն տկար ներկայացնելով Նիքիոմ վարդապետին՝ ասել էք չարունակ քարտ է խաղում և յաճախ դառնում իւր կողմին անվայել չղապատի մէջ: Այդ, եթէ Ձեր ասածը չէք ինչու, հիմա կ'ըրա համար անարգելու իմ մարդկային արժանապատուութիւնը և Ձերդ Ս. Օծուծեան ձեռքից ընդունած կաթիկոսոսական աստիճան՝ վերագրելով ինձ ստախոսութեան վատ յանցանքը, որին ընդունակ չեմ եղել իմ տղայութեան օրերին անգամ: Ձերդ Վեհափառութիւնից, իրեն Տիրոջ Օծակից հոգեւոր ճորցի, տարայ ևս այդ ծանր վերաւորանքը, բայց պիտի ընդունիք հարկաւ, որ հնչողութեամբ չեմ մարտի և չեմ վերցնի իմ վրայ այն դառն արհամարհանքը, որի առարկայ կամեցաք ինձ դարձնել: Այլ փակեալ համարելով իմ առաջ վեհարանի զոները՝ և չհասկանալ միան-

գամայն, ինչ ինչ ընկալեք է մնում բռնել ինձ Ձերդ սրբութեան տնիւրն անբարեհաճութեան և բացարձակ անվստահութեան հանդէպ:

Յիշատի կրօնս վերաւորանքի չափ և գրեթէ անելի ծանր է ինձ համար այն զիտակցութիւնը, ինչ Ձերդ Վեհափառութեան անակնկալ և անպատճառաբանալ ցասումը յառաջ կարող էր գալ միայն նախորդ իմ դէմ բարոյական տրամադրութիւնից՝ արդիւնք կրկին ո՛ր զիտակ ինչպիսի շեղումներ բարձրասնիքների և չարախօսութիւնների: Ինչ վեհափառութիւնը անկեղծ խօսքի ճշմարտութեան չէք նայում և չէք հարցնում, ինչ խօսքն ո՞րպիսի պաշտօնակ է եկեղեցւոյ, ինչ անցեալի և ինչ գործի տէր, այլ ինչ չափով է հաճոյս Ձեր է խօսում և ինչ վերաբերմունք ցոյց տալիս զէպի Ձեզ՝ համաձայն Ձերդ յարեւելիքի բանասիրութեանց: Հնարաւոր է սուր աղօթիս զիտակցութեամբ և մանաւանդ Ձեր այնչափ վերաւորական վերաբերմունքի ճշման տակ, չապասկելով այսուհետեւ ու է բարեացակամ պաշտօնութիւն Ձեր կողմից վարչական պաշտօն վարել Ձերդ Վեհափառութեան հրամանի ներքոյ, այն ևս իրեն Ձեր անովճական ստորագրեալն ու փոխանորդը Ստրպատակաւնի պէս մի թեմում:

Սրբէն անցեալում ևս իմ պաշտօնավարութիւնը մեծապէս զփութարանում էր նրանով, որ իմ զիտակները Ձերդ Վեհափառութեան կողմից հարկաւոր ու չարութեան չէին արժանանում, որ ծանրաւիտ խելովները երկար ժամանակ ձգձգեցաւ և խնդրան հովանաւորութիւնը չգտայ նոյն իսկ այն զէպում, երբ պէտք էր վերականգնել առաջնորդարանի վարկը ուսուցիչ և տաճկաց հիւսիսաւորանքների առաջ: Սկսածները ամեն սկզբին փառասացի մի յայտարարութեամբ զիտակները Ձերդ Ս. Օծուծեան, խոյտուած իսկողներէ՝ Ղարաբաղի վիճակներն այցելելուց յետոյ սահմանն անցնելու և ինկիս վերաբերելով մի չարք կարիքներ հաղալու: Բայց պատասխան ստացալ երկու ամիս յետոյ միայն, երբ արդէն տանձանն անցել էի և Յորդանանի վրայ հասնողով հրաման խնդրել ու էջմիածին գալու: Իսկ Վեհափառութիւնը զանց անելով իմ այս վերջին խնդիրը՝ պատուիրում էք անմիջապէս ինձ վերադառնալ: Ձէի կարող ի հարկէ չզգալ, ինչ այդ պատուէրը տալու իսկական չարութիւն եղել է ոչ այնքան իմ ներկայութեան կարեւորութիւնը թեմում և կէս օրուայ ճանապարհը ձուլալով ու էջմիածին գալով թեմի գործերին սպառնացած խանգարումը, որքան Ձերդ Սրբութեան չորհրդատուների ջիւղ՝ ցանկութիւնը՝ ըստ կարելոյն հետեւ պահել ինձ և Աթոռից, և՛ Ձեզանից և՛ հայրութեան կեղծանքից: Իսկ երբ այստեղ եկալ, ամեն անգամ, երբ Ձերդ վեհափառութեան ներկայացալ, ասելի և անելի գզացել, ինչ որչափ անբարեհաճ էք տրամադրուած զէպի ինձ: Եւ ինչպէս զեռ անցեալ տարի, կաթիկոսական ձեռնադրութիւն չընդունած, Ատրպատականի թեմի պատգամաւորների ներկայութեամբ, թեմում այդ թեմի գործերը վարելու բազմաթիւ զփութարութիւնները և իմ այս ու այն սպարդիւն

ջանքերը՝ ոչ աւարկաւորութեան համար, խնդրեցի ազատ կացութեան ինձ առաջնորդութեան արտօնելից, և միայն Վեհափառութեան ճշմարտութեամբ յարգանքով յօժարեցալ չարութեան, ինչպէս մի քանի օր առաջ ևս պատահեցալ: Եւ անցեալ լուսաւորութեան Ձերդ Սրբութեան, ինչպէս ծանր էր ինձ համար արդիւնքով կորուած մնալ մեր հասարակական կեանքի կեղծանքից, զրականութիւնից և մամուլից, տարիներ առաջ սկսած պրական աշխատութիւններս կիսատ թողնել և հետո չունենալ գրել չարութեան իմ ստացած ուսումնական ձեռք բերած փորձառութիւնն արդիւնաւորութեան, այնուամենայնիւ ընդունելով ինքս զարձակ մի անգամ իմ թեմը վերադառնալու կարեւորութիւնը՝ պատրաստակամութեան յայտնելի չունալով մեկնելու և խնդրեցի միայն, որ թող տրուի մօտ ապագայում հրաժարական մատուցանել և բարեհաճիք ժամանակ նշանակել մինչև առաջիկայ Մայիս ամիսը:

Կարեւոր էի նկատում իմ վերադարձը նրա համար որ ամբողջ թեմում չըջացալ յետոյ յետոյ պարտականութիւն ունէի իմ ձեռք բերած բազմակողմանի ծանօթութիւնները գործադրելու՝ եկեղեցական վարչական կազմի կարգաւորման, կրթական գործի կանոնաւորման և զարգացման համար: Թեմի փողովդական հոգեւոր քարայրական անտեսական յառաջդիմութեանը զարկ տալու, քաղաքական դրութեանը ներկայ ծանր և խառնաշփոթ պայմաններում ըստ չափուհանաւորութեան ապահովելու: Պարտականութիւն էի համարում այդ ծանօթութիւնների ընդարձակ պաշարով ժամանակել թեմական կանոնաւորութեան քարեփոխութեան, որ թեմական փողով օրակարգի նկատմամբ է այժմ, և ապա նպատակել, չոր այդ կանոնաւորութիւնը իւր մէջ առած հաստատութիւններով մէկտեղ ճանաչուի ինչ վաւերացուի պետութեան կողմից: Յոյս ունէի, որ ինչպէս առանց Ձերդ՝ Վեհափառութեան բարձր հովանաւորութեան յաջողեցալ ըստանալ Նորին Մեծաւորութեան կողմից փոխարքայի հաճութիւնը և Ստեփանոս նախավկայի կալուածական դատի արդար վճարահատութեանը նպատակով, այդպէս և պիտի յաջողէի իրականութեամբ արդարաւոր յարաբերութիւնը Թաւրիզի Ռուսաց հիւպատոսարանի հետ և յիշեալ դատը վատակելով՝ մի քանի ուրիշ նման խնդիրներ ևս ցանկալի ընթացքի մէջ դնելու: Յոյս ունէի, ինչ Տէր Փոխարքայ իմ միս խնդրել հաճութեամբ ընդունելուց յետոյ, իւր զօրեղ միջնորդութեամբ պէտք է օժանդակել վերադարձնելու Ատրպատականի թեմական կալուածական կեղծանքից զուրկ այն մօտ 1000 բուրլին, որ իւր ժառանգական տւերք առնուած է հանգուցեալ Ձոհրաբեանի կողմից գումարից: Ինչ նաև հանգուցեալ Թաւրիզեանի կողմից տարաները, ինչպէս ընդունելին իմ խնդրել և խոստացան՝ մի խոյր դուռար կառուարներն նոր կտակած գումարներից, թեմական կեղծանքից զուրկ այնպիսի կից մի ապաստանարան հիմնելու: Յոյս պատկառութեան և կրթութեան ստանան Ատրպատականի գաւառներից եկած հայ մանուկները: Ինչ Ս. Պետրոսեղի հայոց եկեղեցիները ևս, որ իմ խնդրել յարգեց ու

անցեալ տարւայ համար 1000 բուրլին նշանակել թեմ. կեղծանքից զուրկ այն տարւայ նախաճաշի, կարգէր իմ նոր զիտակները և մի մշտական նպատակ յառաջնելու, և այս չորսրով ինձ կը յաջողէր ապահովել և հաստատուն հիմունքներ լրաց դնել իմ օրով գրեալ եկած այս կարեւորագոյն հաստատութիւնը, աշխատելով միեւնոյն ժամանակ նորան յարակից թաղային զարգացումը բարեկարգութեան և ապահովութեան համար՝ ըստ տնտեսականի և ըստ ուսումնականի: Յոյս ունէի ապա որ շարունակելով գրաւոր զիտակներ ընել պարտկաւոր ունեւորներին, ինչպէս արդէն Թիֆլիսում մի քանի զիտակներ արել էի, և հանգամանակութեան կատարելով Թաւրիզում և Ատրպատականում առաջիկայ գարնան սկզբին կը ձեռնարկէի առաջնորդարանի նոր շինութիւն կառուցանելու, հին քայքայուած շէնքի տեղ: Յանկանում էի շարունակել իմ ջանքերը՝ Դարալաքի, Սուղուզի և Բարանդուզի մի մասի թրքախօս հայերին Ուրմիլ չըջան փոխադրելու, ինչպէս մշտադրուել և միջոցների էի ձեռնարկել ամառը նոցա այցելած ժամանակ, համարելով այդ նոցա կորստեան վտանգից ազատելու և հազեւոր տնտեսական զարգացման ընթացքի մէջ դնելու միակ ճապարհը: Յանկանում էի ուրիշ մի շարք նման աշխատութիւններով օգտակար լինել դեռ ևս Ատրպատականի խոզեղ թեմի ցանուցիք և բազմակարգ փողովորդներ և սակայն Ձերդ Վեհափառութեան վերջին անարգական վերաբերմունքից յետոյ, բարոյական իրաւունք համարելով իրեն Ձեր փոխանորդը հանդէս գալու, և Պարսկաստանի ներկայ քաղաքական տագնապից վիճակի մէջ խիստ անխոհեմ զբաղուելով՝ առանց Հայրապետական բարձր հովանաւորութեան վստահութեան ունենալու, առաջնորդի պատասխանատուութեան թաւրիզ վերադառնալ, հարկաւորում եմ հայցել ամենախոնարհաբար, հաճիք ազատ կացութեան ինձ այդ պաշտօնից և թող տալ, իրեն սոսկ միաբան մնալով Մայր Աթոռում գրական աշխատութիւններով զբաղելու:

Իմ այս քայլը պարզել պարտք համարեցի՝ զգացածս ու մտածածս ամենայն համարձակութեամբ գնելով Ձերդ Սրբութեան առաջ, որպէս զի չլիովէք ինձ այն կարգի մարդուների հետ, որոնց առեւերս խօսածները շատ տարբերում են իրենց գաղտնի մտածածներից և խօսքերից, և զեռ չեմ կորցնում յայտ, ինչ կայ գուցէ մի օր, երբ կ'առնուիք, ինչ ոչ հաճողատարութեամբ Ձեր հաճութեանը ձեռք բերողները, այլ անսրգանքի ու զրկանաց դնով ճշմարտութիւնը յայտ յանդիման խօսողներն են՝ ինչպէս Մայր Աթոռի պաշտաման, սոյնպէս և Վեհափառ Աթոռակալի իրօք հաւատարիմ և անձուէր:

Սրբութեան անկեղծութեամբ Ձերդ Ս. Օծուծեան ամենախոնարհ օրդի:

ԿԻՐԱՊԵՏ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ

Ս. Էջմիածին, 20 Նոյեմ.

“ԴԱՆԻՆԳ” Ի ՓԵՐՔՈՅՆԸ [61]

ԺԻՒԼ ԳԼԱՐԹԻ  
ՓՈՔՐԻԿ ԺԱԳԻ  
ԵՐԿՐՈՐԴ ՄԱՍ  
ՆԱՅԻ ՄԸ

Բժիշկը մեկնելու պահուն ըսաւ պահապանին.  
— Լաւ կըլլար եթէ ժամ տուալ այս մարդուն դատը տեսնուէր. կրնայ ըլլալ որ օր մը յանկարծ բանտապահին ձեռքերուն մէջ մտնի:  
Թաւալէր կը խորհէր:  
— Այս մարդը խնթին մէկն է, Բան

մը չի հասկցաւ:  
Ուզեց Բաքալ Արթըր տեսնել:  
Իր փառասանը հարկ եղած զիտակները ըրաւ այս մասին և Նօէլ Թաւալէր երկաթե ձողերուն ետեւէն, պահապաններուն ներկայութեամբ, կրկին տեսաւ իր բարեկամը, մեծ մարտիրոսը:  
— Պարոն Արթըր, ըսաւ ծանօթէն, խիստ ծանրաւիտ հարցում մըն է որ պիտի ուղղեմ ձեզի. պատասխանեցէք ինձի ձեռք ստիպութեան համեմատ առանց բան մը ծածկելու: Ենթադրելով որ չի զիտատեսնել, ո՞րչափ ժամանակ ունիմ աղբիւր:  
— Դուք, ըսաւ Արթըր:  
— Այո՛, կըլլաւ ինչ գործն ընդամէնէ:  
— Դուք ալ այնպէս չէք կարծիք:  
— Ձայնադէպ հիւանդ էք:  
— Այդ հիւանդութիւնը ազատելու համար պէտք ունիմ այնպիսի բաներու զորս երբեք չպիտի կրնամ ունենալ. հանգստակէտ, հանգարտ ու խաղող կեանք:  
— Այո՛, ըսաւ Արթըր:

— Եւ պիտի կրնամ ազատուիլ, հարցուց Նօէլ:  
— Ինչո՞ւ կը հարցնէք ինձի ատկա:  
— Վերջապէս, ըսաւ Նօէլ, կուզեմ դիտել, Պէտք է որ ինձի ընթացքը բացարձակ ճշմարտութիւնը, անողք, յստակ, վերջնական ճշմարտութիւնը:  
— Թաւալէր, պատասխանեց Արթըր, ձեր փոքրիկ մաղը այժմ իմ քովս է: Հանգստեմ եղէք:  
— Ուրեմն ըսել կուզէք ինչ մահ մօտ է, ըսաւ Թաւալէր:  
Բաքալ Արթըր չի պատասխանեց:  
— Թաւալէր, այնպէս չէ՛: Արդէն գիտէի, ըսաւ Նօէլ, Դեռ ո՞րչափ ժամանակ ապրելու յոյս կրնամ ունենալ:  
Արթըրի նայուածքին մէջ տեսաւ կարեկցութեամբ ի վարանում մը: Ուստի հարցուց.  
— Տարբէր մը:  
Արթըր միշտ կը պահէր իր սոսկալի լուրիւնը:  
— Աւելի՛ քիչ:

Նօէլ ջղային փոքրիկ քրքիւ մը արձակեց և գլուխը թօթուկով հեզանկան խորխառնքի շարժուած մը ըրաւ:  
— Առ առաւել քանի մը ամիս, ըսաւ, թեմի քանի մը օր, այնպէս չէ՛: Ահ, ուրեմն այդչափ քիչ ժամանակ ունիմ ապրելու: Այդ է դրամագլուխը: Հա՛ջիւս կարողա՞րեւած է: Լաւ ուրեմն:  
Նօէլ լուրջ կերպ սրանք մը առաւ, իր զէմը հոգարտ, վճարական և չփոք արտայայտութիւն մը ստացաւ, և մեղմօրէն ըրաւ.  
— Ծնորհակալ եմ, պարոն Արթըր:  
Բաքալ Արթըր իր հետ տարաւ տարբերակ, ցուաղին և խորունկ եղանակաւ մը արտասանուած այս բառը, և երկար ատեն մտածեց ինչ ինչ կը նշանակէին հէք մարդուն հարցումները, հեզութեանը և որոշումը:  
Արթըր օր մը ամէն մարդու հետ իմացաւ ինչ եղանակաւ ատենախոսութիւնները պիտի վերսկսէին: Անբարոյիկ հետաքրքրութիւնները ի մօտոյ գոհացում պիտի



# ՏԻՊԱՐ ԱՊԱՀՈՎ ԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

ՊԵՏԲ  
Է  
ԸԼԼԱՅ  
ԱՆԺԻՏԵԼԻ  
ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ  
ՄԸ

Որ ապահովագրել պատերազմի վտանգը ասանց աւելորդ վճարումի:  
Մասնակցի 100% չափարած ինքնբերուն:  
Որ սոյն տիպիսանդ ԲՈՒՄԵՐՈՒՆ վրայ ԱՌԱՋԻՆ ՏԱՐԻՆՆ ակահալ:  
Փոխառու անձանց արժէքներ  
Կանխիկ գումարներու արժէքը  
Ապահովագրութեան ինքնարժեքը շարունակումը  
վճարումէն վերջը  
Ապահովագրութեան արժէքը:  
Որ երբեք չի դադրի արժէք ունենալէ վճարումներու դադարումով:  
Որ ներկայացնէ մեծ զիւրաւորներու յարմարելով ապահովագրեալին պէտքերուն:  
Կանխիկ դրամով  
վճարումը գերծ ապահովագրութեամբ:  
Յիշանա եկամուտներով:  
Եւ միանգամայն այս բոլոր առաւելութիւններն  
մասնակի կերպով:  
Որ աւելն տեսակ զիւրաւորներու տայ,  
մասնաւորապէս հաշուակցութեան մասին:  
Առաւելագոյնը  
Եւ նուազագոյնը փոխարժէքով:  
Երաշխայն: Երաշխայն: Երաշխայն:  
Առաւելագոյն: Երաշխայն: Երաշխայն:  
Առաւելագոյն: Երաշխայն: Երաշխայն:

ՄԷԿ ԲԱՌՈՎ  
ՄՈՒՐԶԱԿ ՄԸ  
ՈՐ ԱՊԱՀՈՎԷ

Այս տիպար ապահովագրութիւնը իրագործուած է

ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳԱՅ "ԷՔՍԻԹԱՊԼԵ"ԻՆ ՆՈՐ ԲՈԼԻՍՈՎԸ  
Որու երաշխատութեանց գումարը կ'անցնի 2 ՄԻԼԻԱՐ 500 ՄԻԼԻՈՆ Ֆրանկը  
Եւ որու վճարած գումարը ապահովագրեալներու շահ արեւի է 3 " 500 " " "

Նոր սլաւամարգրութեան օրինակը և ամէն տեսակ տեղեկութիւններ շահարած ինքներու մասին, ձրիապէս կը զրկուին փաթեղներու եթէ զիմեն իզմիրի ընդհանուր գործակալներուն:  
150—25

Լ. Ե. Լ. ՎԱՐՊԵՏԵԱՆ

## ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

### ԲՈՅԱԼ ԷՔՉԵՆՃ

ՀՐԴԵՂԻ ԵՒ ԿԵՆԱՅ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնադր. 1720 թ. Ի ԼՈՆԴՈՆ

Գոյք ընկերութեան

Ա. Ո. 5,000,000

վճարեալ Ապահովագրեալներու

" " 42,000,000

ՀՐԴԵՂԻ ՃԻՒՂ.—

Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ հրդեհի դէմ և ամեն կը

կաւումը, կարասիք, ապարանք, նպաստաւոր պայմաններով:

ԿԵՆԱՅԻ ՃԻՒՂ.— Ընկերութիւնը նպաստաւոր պայմաններով կ'ապահովագրէ ամբողջ կեանքի տեղութեան վրայ: Ուստի ապահովագրութիւնը, Ընկերութեամբ ապահովագրութիւն ևն. ևն. Աւելի մանրամասնութեանց համար գիմը:

Կ. Ո. ՈՍԿԱՆԵԱՆԻ

Ս. ՈՒԹՅՈԼ ԵՒ ԸՆԿ

250—8

Քննիչ պատուիրակ

Ընդհ. Գործակալներ

## ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՔ ՔԱՄԵԼԻԱԻ

(ՆԱԽՈՐԴ ՔԱՄԱՐԻԹԷՆ)

ՄԱՆԱՃԻՂ ՖՐԱՆԿԱՅ ԹԱՂ Բ. 33

Վաճառատան մէջ կը գտնուին ամեն ճաշակի յարմար ապրանքներ:  
Ձմեռնային յառաջիկայ եղանակին համար, ընդունած ենք միծաբանաւ ապրանք,  
որոնք պիտի կրնան գոհացնել ամեն նորաճաշակները:  
Գիններու անամնմատ ամանութիւն, ապրանքներու տեղեկութիւն անմիջապէս չի  
Այցելեցէք անգամ մը ՔԱՄԵԼԻԱՅԻ Վաճառատունը համազօրելու համար:  
125—105

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

## ԱՍԷՆ ԱՆՁԻ ՀԱՄԱՐ

ԽՆԱՅՈՒՈՒԹԵԱՆ ԿԱՐԵՒՈՐ ՄԻՋՈՑ ՄԸ

Պատիւ ունիմ ծանուցանելու Արդոյ հա-  
սարակութեան որ ուսմանըս Եւրոպա  
կատարելագործելէ յետոյ 14 տարի ֆրան-  
սացի և այլ եւրոպացի ամենէն երեւի  
վարպետներու քով ԱՆՏԱՀԱՆՈՒԹԵԱՆ և  
ԳՕԼԱՃՈՒԹԵԱՆ արհեստները սորվեցայ  
և տարիներով գործելի, նոյն իսկ Եւրո-  
պայի մէջ: Մօտեցա իզմիր հաստատուելով  
Չալկիճի-Պաշի փողոց թիւ 79, նոր բաց-  
ւած բաղնիքին զիմացը՝ արանց և կանանց  
սե, սպիտակ, գունաւոր զգեստներու,  
զլիւարկներու, ձեռնոցներու, կոշիկներու  
ազատելը և բիծելը, զգեստի մաքրութեան  
համար մասնաւոր զեղելով կատարեալ  
կերպով կ'մաքրեմ, ասանց զոչինչ վնաս  
մը բերելու, իսկ գունատաններուն գոյ-  
նները գեղեցիկ կը դորացնեմ իր նախկին  
գոյնը մէջտեղ բերելով:  
Մաքրուած զգեստները և միայն ար-  
դուելու համար զրկուած զգեստները,  
զերծակներէն բոլորովին տարբեր կերպով  
կ'արգելուին, ամենէն նոր ճաշակին իսկ  
գոհացնելով:  
Իսկ չապիկներու, օձիկներու, կանանց  
վերաբերեալ ճեղքակաշէններու, սեղանի  
փառներու, վարագոյններու ևն. ևն. ամեն  
նաւաւ և հայելիի պէս վաշխուս կերպով  
եւրոպական ամենավերջին միջոցներ ի  
գործ կը գրուին որոց համար մասնաւոր  
գործիքներ ալ բերած եմ հետս:  
100—47

ՀՐԱՆՏ ՈՍԿԵԱՆ

## ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ՆՈՐԱՅԵՐՈՒԹԵԱՆ

### ՍՏԵՓԱՆ ԻՓԼԵՔԵԱՆ ՖՐԱՆԿԱՅ ԹԱՂ

Վերջին նորաճեւած ինքները հասած  
են Drap Velours—Ratiné—Velours Ang-  
lais—Derniere creation, Velours frisson  
—Cachemire.

Քաշուսիքի զանազան կտուներ. —  
Combination բուրդէ և բամպակէ, Jac-  
quette tricoté, և Bonnetներ— Քաշուսիք  
բուրդ և բամպակ — Velours du Nord և  
Ֆուրիւր, և Sicilienne.

Nainsook, Indian և Persian Laion  
Շարաթ օրերը պոնէթըրի ամանու-  
թիւն:  
250—118

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

## ԱՆՏՐԵՍԱՆՍՈՒՆՈ

ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԵ ԳԼԽԱՐԿԵՐՈՒ  
ԲԱՍԱԾ ԵՆԱՍՈՒՖ 6 — ԻՋՄԻՐ



Ձմեռուած եղանակին  
համար առաջնակարգ  
գլխարկներու վաճառու-  
տունն է, ուր կ'գտնուին  
Անգլիական անուանի  
կրէշէմ և իտալական հոգիաւոր ճշմա-  
րիտ Պորալիսօ գլխարկները:  
Ամէն ձեւերով ամէնալեզբին նորա-  
ձեւութիւններ:  
ՄԱՔՈՒՐ ԱՐԱՆՔՆԵՐ ԵՒ ԱՆՄՐՑԵԼԻ  
ԳԻՆԵՐ 150—57

## ԿՐԷՇԱՄ

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ  
ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ի ԼՈՆԴՈՆ

ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ 1848 թ.

Գոյք ընկերութեան Ա. Ո. 9,014,532  
Տարեկան հասոյթ " " 1,438,000  
վճարուած գումար " " 20,474, 6

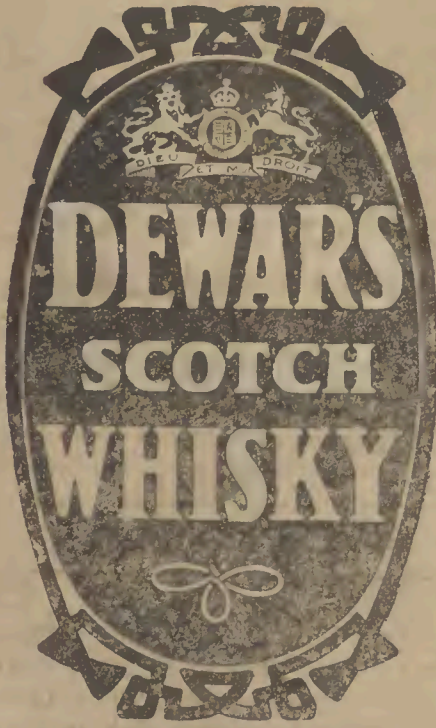
ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԿԵՐՈՆԱՏԵԼԻ

ԼՈՆԴՈՆ

Ընկերութեան Ապահովագրական ընդհ  
կանոններու մէջ մասնաւոր 24րդ. յօդ-  
ուումը խիստ ուշադրաւ ըլլալով կ'ըն-  
կալենք, որով «Ընկերութիւնը կ'ընդունի  
Օսմ. դատարաններու վճիռներն ո՛ր և է  
տարբերութեանց առջև»:  
Աւելի ընդարձակ տեղեկութեանց համար  
դիմել ընդհանուր գործակալներուն:  
50—6

C. WHITTALL & CO

ԱՅՍ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ WHISKY  
ԵՎ ԳՏՆՈՒԹԵԱՆ ՏԵՂ



ՓՈՐՑԵԼԻՔ ԳԻՏԻ ՀԱՆԻՔ 150—81

## Ղ. Ա. ԷՐՐԵՐԱ ՈՐԴԵՔ ԵՒ ԸՆԿ

FILS DE G. A. ERRERA & C

ԻՋՄԻՐԻ ՄԱՆԱՃԻՂ Այս եօրեկ փողոց

ԿԵՐՈՆԱՏԵԼԻ ՍԵԼԱՆԻԿ

Մեծախառն և փոքրախառն վաճառում զանազան տեսակ ապրանքներու ԲԱՊԱՅԵՂԷՆԵՐՈՒ, ՀԱԳՈՒՍԵ-  
ՂԷՆԵՐՈՒ, ՀՈՏԵՂԷՆԵՐՈՒ, ԴԱՆԿԵՂԷՆԵՐՈՒ, ապրանքներ որոնք կ'արհամարհեն ամեն տեսակ մրցում:  
ՄԱՆԱՃԱՌԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՅՍ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՇԵՄԱՐԱՆՔԵՐՈՒՆ ՄԷՋ ԿՐ ԳՏՆՈՒԹԻՒՆ.

Բեքերելը, ձեռնոց, թաշկինակ, օձիկ, վիշտոյիք, զուլպաներ, մանական, շարձներ, մապաւեններ, կեղծ գոհարե-  
ղներ, մօլաթներ, զրասենեակի պիտոյք, բուրմոնք, եւրոպական օճառներ, տիկնանց փալթօնիք, ֆլանէլներ, հովանոցներ,  
խաղաղիքներ, ուրեղ և ձգողներ, քէնաթաներ, զերծաններ, պամպակաթիներ, քար և ուրի կոճակներ, տղայոց հանդերձներ  
զարդի վաճառք սեղանի փէշէթաներ, բաղձիքի հալուներ, սղալուամբ տեղական ապրանք. ևն. ևն.:

Այս վաճառատուն ապրանքները իրենց տեսակին մէջ միկ հատիկ են, սովորաւորաբ, հաշակի և ամենաքան տեսակետով  
Այս վաճառատունը անգամ մը մտնողը բնաւ ձեռնուկայ յուր չեկող, անպատեւա զնու մը կ'ընէ և կրկին ու կրկին անգամ կը  
դառնայ հոն: Այս վաճառատունը միմեկին է իր տեսակներուն մէջ, ուր գտնողը կրնայ գոհացնել իր բոլոր պիտոյքները:  
75—43

## ԿԵՐՈՆԱԿԱՆ ԴԵՂԱՐԱՆ ՋԱՐԵՋ ՇԵՄՈՒՋԱՌՈՐ

Հայոց բաղ ԲՆՃԻՔԻ ՃԱՆԱԾԻ  
Կեղանակաւ գեղարան զովստի պէտք  
չունի, ծանօթ է արեւն բոլոր իզմիրի:  
Քարմ և անխաբարս գեղեր, սպարա-  
տութիւնը արագ և կարեւորը աման:  
Հոն կ'յաճախեն աղանաւոր բժիշկներ:  
150—149

## Ա.Ջ.Դ. ՆՐԱՃԱՇԱԿ ՏԻՊԵԱՆՑ

Ձեր գնումները միշտ ԼՈՒՎՐԸ au «LOUVRE» վաճառատունին, Ֆրանկոյ թաղ.  
Ուր գտնաք, ճաշակի նրբութիւն, Տեսակներու ճոխութիւն և Բարեկեան ամենավեր-  
ջին նորաճեւածութիւն (Derniere Creation).  
Եղանակի վերջին նորութիւնները ինչպէս՝  
Շէվիոթ (cheviotte), կըստ սէր (grosse eerge), Տիակոնալ (Dsagonal gros cole)—  
Հոմոփուն (Homespun), Սանկլիէ (Sanglier), Բօթ չըվալ (cole cheval) Սաթլէն տիւրէթ  
թուար (Satin Directoire), Սաթլէն սօլէյլ (Satin Soleil), Գաշլիթ տը սոլա (Cachem)  
de soie) Amazon decatie etc. —Ամենամոր գոյներով և անմրցելի գինեքով:  
«ԼՈՒՎՐԸ» Ֆրանկոյ թաղ  
ԳԱԼՓԱՔԵԱՆ ՍԻ ԿԻՐԻԻՆԼԵԱՆ